CRISIS

MAPPINGS ON COLLECTIVE PRACTICE

DOUBTS

ELOKIDA

CRISES & DOUBTS

FLORIDA

HTSSNASS:S

THE HTSSNASS:S COLLECTION #3

The instruction [www.] how to survive super nice and super sexy [.shop] was chiefly formulated as a question in this latest edition for HTSSNASS:S Collection and not, as the wording might suggest, a set of guidelines. And in 2022 – the year in which we began to plan and conceive this edition – the significance of the principle of collectivity really sparked up again in social and cultural debates, in light of the current crises and the ways they were contextualized, both at the individual level and – as is the focus of this issue – the collective.

Having an awareness of a selfhood-that-is-at-once-also-connected-with-others and of being situated in societies that are shaped by our globalized culture, as it were, means that we are continually and unavoidably confronted with crises. But how do we tackle these crises when the viewpoint of the individual no longer suffices, when what we really need is a multi-perspectival and transdisciplinary approach?

With this in mind, it seemed natural and necessary to look beyond a single individual when it came to curating this edition, looking instead to a collective, which led us to realize, with some relief, that we are by no means the only ones preoccupied with these questions. As soon as the invited committee of Florida Lothringer 13 began discussing the issue of doubt in collective practices, we found common ground and a number of interrelated issues. A wonderful fit, and hopefully also a wonderful omen in times of collective crises and collective doubt. And thus, from this conceptual pair in which each intensifies the other, we find a complementary concept, which as an "individual" idea completely balances the pairing, namely hope, the hope of finding a way forward together, which here appears in an entirely new light.

It is heartening to realize that there are indeed so many people trying to defy the discordances of our age in the way that we seek to do. We need to band together with these groups and many others in the midst of internal and external explorations.

Your 2022/23 HTSSNASS:S team,
Neleka & Olli

DIE HTSSNASS:S COLLECTION #3

Die Anleitung [www.] how to survive super nice and super sexy [.shop] wurde in der neuen Ausgabe, wie die letzten Male zur HTSSNASS:S Collection auch, vornehmlich als Frage und nicht wie im Wortlaut als Anweisung formuliert – so entfachte besonders auch das Jahr 2022, in der die Konzeption der Ausgabe von uns begonnen wurde, erneut die Relevanz der Prinzipien von Kollektivität im gesellschaftlichen und kulturellen Diskurs an Bedeutung, angesichts gegenwärtiger Krisen und ihren Kontextualisierungen, sowohl im Individuellen als auch – in dieser Ausgabe sich im Besonderen widmend – im Kollektiven.

Mit dem Gewahrsein über ein Ich-und-gleichzeitig-verbunden-mit-Anderen-sein und der Verortung in der jeweils global kulturell geprägten Gesellschaft, erfolgt zwangsläufig das Bedürfnis nach einer steten Bewältigung von Krisen. Wie aber dies angehen, wenn die Sicht von Einzelnen nicht mehr ausreicht, es eigentlich vielmehr einem mehrperspektivischen und transdisziplinären Ansatz bedarf? Entsprechender Weise sollte die Aufgabe der Kuration dieses Mal über eine Einzelperson hinausgehen. Ein Kollektiv wurde angefragt, deren Mitglieder alle Jahre wechseln und sich schon deshalb immer wieder neu erfinden. Mit der erleichternden Feststellung, dass wir mit unseren Fragen gar nicht so allein sind: Das Komitee von Florida Lothringer 13 – es fragt nach dem Zweifel in der kollektiven Praxis und schon waren Gemeinsamkeiten entstanden und Fragestellungen, die Hand in Hand gingen. Eine wunderbare Fügung und hoffentlich ein wunderbares Omen in Zeiten von kollektiven Krisen und kollektivem Zweifel. So scheint aus jenem, sich potenzierenden Begriffspaar der Komplementär, der als „Einzelnes" das Paar wiederum voll aufwiegt – nämlich „die Hoffnung"– in einem ganz neuen Licht. Es könnte die Hoffnung darauf sein, gemeinsam einen Weg zu finden.

Tatsächlich gibt es wohl einige von uns, die den Zerwürfnissen der Zeit ebenso zu trotzen versuchen, wie wir es zu tun glauben. Mit ihnen und noch vielen anderen gilt es sich zusammenzutun, inmitten inner-/& äußerlicher Auslotungen.

Neleka & Olli,
HTSSNASS:S-Team 22´/23´

This issue of FLORIDA Magazin #8 is a group edition, made in collaboration with www.howtosurvivesupernice-andsupersexy.shop (HTSSNASS:S Collection), and focuses on the themes of collective practice, crisis, and doubt. The key questions that drove us as a curatorial committee were: How can a group be (re)productive? What strategies are there? How can we address conflicts? How do we deal with vulnerabilities? How much care work is involved in collective processes? How do we speak to one another? What is recognition? How do we deal with resources and time despite the urgency of the tasks at hand? What does it mean to (un)learn within the group?

HTSSNASS:S was responsible for the design concept, while the FLORIDA committee curated the contributions. To this end, we have invited four collectives to share their perspectives on collective practice, crisis, and doubt. In different forms, the groups Contemporary Nights, Cruising Curators, Çay mal Ehrlich, and BIPoC der HFF have discussed their focuses and perspectives on crises and doubts, which they view as ways of negotiating these issues and perhaps even as possible courses of action. In the process, a whole range of posters and texts have been produced. Each contribution functions as a stand-alone publication; and as a loose ensemble, they comprise the magazine as a whole. We are super pleased to be able to publish FLORIDA Magazin #8 in this constellation, and would like to give a big thanks to all involved for the fantastic collaboration and their amazing contributions!

xoxoxo
Clara Laila, Josh,
Mako and Tunay

Die vorliegende Ausgabe vom FLORIDA Magazin #8 ist eine Gruppen-Edition in Zusammenarbeit mit www.howtosurvivesuperniceandsupersexy.shop (HTSSNASS:S Collection) und widmet sich den Themen Kollektive Praxis, Krise und Zweifel. Ausschlaggebend waren Fragen, die uns als kuratorisches Komitee herumtreiben: Wie kann eine Gruppe re_produktiv sein? Welche Strategien gibt es? Wie können Konflikte angesprochen werden? Wie wird mit Verletzlichkeiten umgegangen? Wie viel Care steckt in kollektiven Prozessen? Wie sprechen wir miteinander? Was bedeutet Anerkennung? Wie wird mit Ressourcen und Zeit umgegangen trotz Dringlichkeit? Was bedeutet (ver)lernen durch die Gruppe?
HTSSNASS:S war zuständig für das Designkonzept. Das FLORIDA Komitee wiederum für die Kuration der Beiträge. Hierfür haben wir vier Kollektive eingeladen, ihre Perspektiven auf Kollektive Praxis, Krise und Zweifel mit uns zu teilen. In unterschiedlicher Gestaltung thematisieren Contemporary Nights, Cruising Curators, Çay mal ehrlich und BIPoC-Gruppe der HFF ihre Schwerpunkte und Perspektiven zu Krisen und Zweifel, die sich als Aushandlung und vielleicht sogar als Handlungsoptionen verstehen. Dabei sind viele verschiedene Poster und Texte entstanden. Jeder Beitrag funktioniert an sich als geschlossene Publikation; als lockerer Zusammenschluss ergeben sie das Gesamtmagazin. Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Rahmen das FLORIDA Magazin #8 dieses Jahr veröffentlichen und danken ganz herzlich für die tolle Zusammenarbeit und die tollen Beiträge!

Xoxoxo
Clara Laila, Josh,
Mako und Tunay

Imprint | Crises & Doubts. Mappings on collective practice | Florida Magazine #8 & HTSSNASS:S Collection #3.| A collaborative project | **Editors and concept** | Florida-committee: Clara Laila Abid Alsstar, Josh Neumann, Mako Sangmongkhon, Tunay Önder. HTSSNASS:S-Team: Nele Ka, Oliver Haussmann | **Curation and editing** | Florida-Committee: Clara Laila Abid Alsstar, Mako Sangmongkhon, Josh Neumann, Tunay Önder | **Artists and collective** | Çay mal ehrlich: Hülya Bozkurt-Weller, Şahika Tetik, Raphael Weller. Contemporary Nights: Sarah Abdu Bushra & Damit Seto Gobeze. Cruising Curators: Raphael Daibert, Bengisu Çaglayan, Luise Leon Elbern, Eirini Fountedaki. HFF-BiPoC-HFF München: A love letter to all collectives and collective work from HFF BIPoC, written by Jiyan Alkan & Diego Oliva Tejeda.| **Translation** | Gegensatz Translation Collective | **Design, graphic, production** | HTSSNASS:S-Team: Oliver Haussmann | **Images** | Courtesy of the Artists | **This project is funded by** City of Munich, Department of Arts and Culture, March 2023 | Bavarian State Ministry for Science and Art: Young Art and New Ways.

HTSSNASS:S FLORIDA Ein Kunstraum der Stadt München

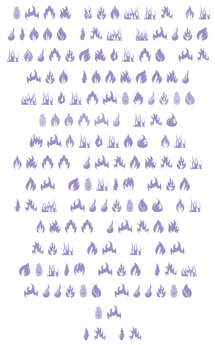
BIPoC GROUP OF HFF

We are not a political group, but we are forced to express ourselves politically. In order to be able to take up space in a white, elitist institution, speaking out is the only option we have. Our collective is an attempt to achieve this. At the end of 2020, we founded our group with the hope of creating a safer space for BIPoC students at HFF Munich. In the beginning, we met once a week to share and discuss our experiences of racism and discrimination with one another. Now we are attempting to channel our collective rage and frustration by organizing to change the post-colonial structures that exist at our university. We take an intersectional approach to our work and thus stand in solidarity with others affected by discrimination. As filmmakers, we long for a future in which we not only pursue political activism but are also able to make art together, art that reflects our experiences in all of their complexity and contradiction For this reason, we've also started meeting up in more positive contexts, for example to screen films by BIPoC filmmakers and empower one another. Our collective is made up of 21 filmmakers who identify as being BIPoC (considering the German context in which we are active, we have adapted this self-designation to incorporate the social, cultural, and religious minorities that exist in this country). We're interested in the incipient, in that which is to come. In future, post-colonial structures will have no place in the academy. When that day comes, we will shed the burden we carry and focus exclusively on our artistic development. Until then, however, we will continue to speak out and occupy political positions.

Wir sind keine politische Gruppe, jedoch werden wir gezwungen, uns politisch zu äußern. Um als Minderheiten in einer weißen-elitären Institution Raum einnehmen zu können, ist eine laute Positionierung die einzige Lösung. Unser Kollektiv ist ein Versuch, dies zu erreichen. Ende 2020 haben wir unsere Gruppe mit der Hoffnung gegründet, ein Safer Space für BIPoC-Studierende an der HFF München zu schaffen. Am Anfang haben wir uns wöchentlich getroffen, um Gespräche über unsere Rassismus- und Diskriminierungs-erfahrungen miteinander zu teilen. Nun versuchen wir, unsere kollektive Wut und Frustrationen zu kanalisieren, indem wir uns organisieren, um die postkoloniale Strukturen an unserer Hochschule zu verändern. Wir arbeiten in intersektionalen Zusammenhängen, weswegen wir solidarisch mit anderen Betroffenen von Diskriminierung stehen. Als Filmemacher*innen sehnen wir uns nach einer Zukunft, in der wir nicht nur politische Arbeit leisten, sondern gemeinsam Kunst machen können, die unsere Erfahrungen mit ihren Komplexitäten und Widersprüchen widerspiegeln. Daher versuchen wir uns mittlerweile auch in positiven Kontexten zu treffen, um Filmen von BIPoC-Filmemacher*innen zu screenen und uns gegenseitig zu empowern. Wir sind 21 Filmschaffende, die sich als BIPoC identifizieren (mit Rücksicht auf den deutschen Kontext, in dem wir tätig sind, adaptieren wir diese Selbstbezeichnung, um hier-existierende soziale, kulturelle und religiöse Minderheiten zu inkludieren). Wir beschäftigen uns mit dem Ankommenden. In Zukunft werden die postkolonialen Strukturen in den Akademien keinen Platz haben. An diesem Tag werden wir das Gewicht, das wir jetzt tragen, loslassen und uns ausschließlich künstlerisch entfalten. Jedoch werden wir uns bis dahin weiterhin laut positionieren.

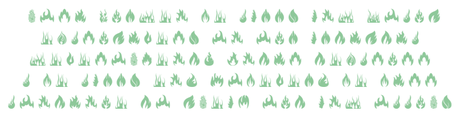
I have been sitting for months before this page, trying to express a feeling, but I failed. The Crisis is between me and my words. I am sometimes surprised by how dangerous or how dark my thoughts feel to me. It is scary because either I let them out, and I see the fear in your eyes; or I keep them in and suddenly my body becomes a prison.
Should we even work together anymore? I don't feel like I can be of any help right now.
But you come and tell me that, in the end, everything will be okay. Can you promise that? Your optimism makes me angry. Your naivety makes me angry. I wonder if your patience is honest, or if you secretly hate me on the inside. Your smile makes me angry. However, at this moment of despair, I just have to take your word for it; I'll just have to trust you. Maybe you are facing this same Crisis too, and the reason why you are sticking together with me is because you need me as much as I need you.
The collective is there to filter this rage, to turn the slap into reconciliation.

I should start by believing in the other, in the collective, again. If only it was so simple. The Crisis grows and grows, and I delete everything that I write. I don't like what I think or the words that I put out in the world. Do you feel so too, or am I alone? I just want to get this over with, please. You type that in. You laugh, I laugh. Maybe there is a way out after all. If someone ends up reading this text it is because, after all these nights and all these cigarettes, we were able to put ink to paper together, even if it is just a little bit; even if it does not make that much sense.
Is that enough?
Let's hope so for now.
The Crisis can destroy us, but the Crisis can bring us together again.



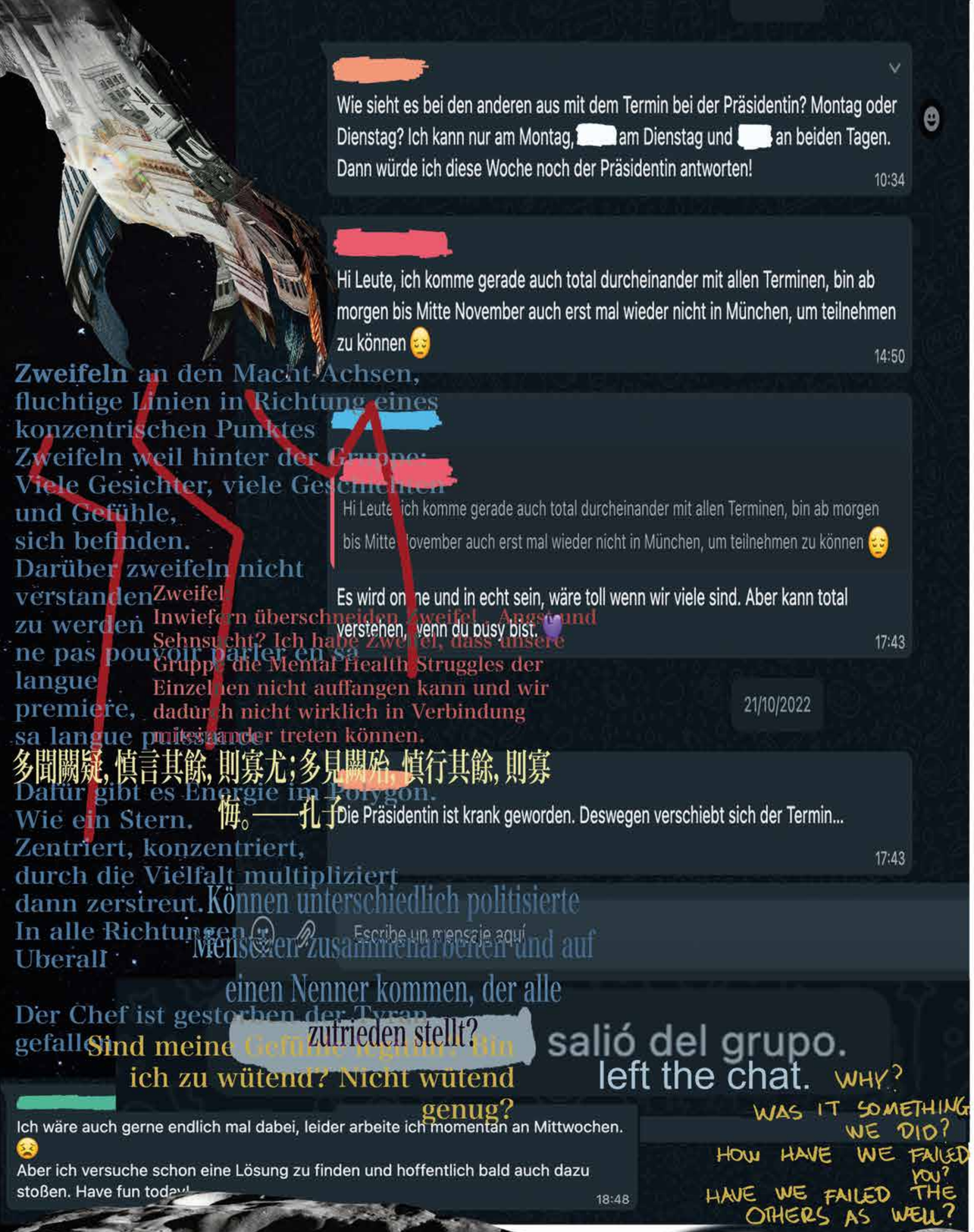
Ich sitze seit Monaten vor dieser Seite und versuche, ein Gefühl auszudrücken, doch ich bin gescheitert. Die Krise steht zwischen mir und meinen Worten. Manchmal bin ich überrascht, wie gefährlich oder wie dunkel sich meine Gedanken anfühlen. Es ist unheimlich, denn entweder lasse ich sie heraus, und ich sehe die Angst in deinen Augen, oder ich behalte sie für mich und plötzlich wird mein Körper zu einem Gefängnis. Sollten wir überhaupt noch zusammenarbeiten? Ich habe nicht das Gefühl, dass ich im Moment irgendeine Hilfe sein kann.
Aber du kommst und sagst mir, dass am Ende alles gut wird. Kannst du mir das versprechen?
Dein Optimismus macht mich wütend. Deine Naivität macht mich wütend. Ich frage mich, ob deine Geduld aufrichtig ist, oder ob du mich insgeheim hasst. Dein Lächeln macht mich wütend.
Aber in diesem Moment der Verzweiflung muss ich mich einfach auf dein Wort verlassen; ich muss dir schlicht vertrauen. Vielleicht steckst du in der gleichen Krise, und der Grund, warum du zu mir hältst, ist, dass du mich genauso brauchst, wie ich dich brauche. Das Kollektiv ist da, um diese Wut zu filtern, den Schlag in Versöhnung zu verwandeln.
Ich sollte damit beginnen, wieder an den anderen, an das Kollektiv, zu glauben. Wenn es nur so einfach wäre.
Die Krise wächst und wächst, und ich lösche alles, was ich schreibe. Ich mag nicht, was ich denke, oder die Worte, die ich in die Welt setze. Geht es dir auch so, oder bin ich allein? Ich will das einfach nur hinter mich bringen, bitte.
Du schreibst das auf. Du lachst, ich lache. Vielleicht gibt es ja doch noch einen Ausweg. Wenn jemand diesen Text liest, dann deshalb, weil wir es nach all den Nächten und all den Zigaretten geschafft haben, gemeinsam etwas zu Papier zu bringen, auch wenn es nur ein bisschen ist, auch wenn es nicht viel Sinn ergibt.
Ist das genug?
Hoffen wir es für den Moment.
Die Krise kann uns zerstören, Krise kann uns auch wieder zusammenbringen.

Whenever I try to picture us, I often think about the birth of a sun.
I think about all the energy and pressure that it took to bring us together; about the power that we collectively possess and the impact we could have on the panorama.
I believe in the potential of this birth… But I also see its fragility, our fragility.
The barricades set by these institutions take a toll on us, make us stumble. The constant attempts to bring in motion an immovable block of grey push us further into the tight grip of burnout and we are left wondering: is this even working? Can we ever do enough?
We have endless conversations about how we can motivate ourselves to keep going, but the gravity keeps dragging us down - How can I offer my spirit, when I am so tired? Am I even useful to this collective? We are not a monolith, of course we fight sometimes. The photons begin to disperse and the energy dissipates. The worm of doubt drills a hole in my mind and I grow fearful. Are we dying? Can our collective survive the unforgiving harshness of this vacuum?
However, when we speak, I feel somehow relieved to know that the way that we share our preoccupations, we also share the awareness of the ups and downs of collective work: Our group is not a pre-made toy, it is a constantly evolving organism built from scratch - and the process of building and destroying and re-building and destroying and re-building takes trust and patience - Where is the instant gratification? Where are the results? But, if we take a step back and see our work so far: the room we carved, how we have forced the administration to the table, the way that we found each other; maybe then we will appreciate the beauty in our crisis. Maybe we will see this moment of doubt and backlash as just the millisecond before fusion, before the explosion, where we finally bring the block of grey into motion.
Whenever I try to picture us, I often think of the birth of a sun.
And when the young sun is born, we will finally be able to reap the fruits of this collective labor, of this struggle of love and collaboration.
The explosion is just a moment away – I love you all.



Wenn ich versuche, mir ein Bild von uns zu machen, denke ich oft an die Geburt einer Sonne.
Ich denke an all die Energie und den Druck, die es brauchte, um uns zusammenzubringen; an die Kraft, die wir kollektiv besitzen, und den Einfluss, den wir auf das Ganze haben könnten.
Ich glaube an das Potenzial dieser Geburt… Aber ich sehe auch ihre Zerbrechlichkeit, unsere Zerbrechlichkeit.
Die institutionellen Hindernisse fordern ihren Tribut von uns, bringen uns ins Straucheln. Die kontinuierlichen Versuche, einen unbeweglichen grauen Block in Bewegung zu bringen, treiben uns immer weiter in die Fänge des Burnouts und wir fragen uns: Funktioniert das überhaupt?
Können wir jemals genug tun?
Wir führen endlose Gespräche darüber, wie wir uns zum Weitermachen motivieren können, doch die Schwerkraft zieht uns immer wieder hinab – wie kann ich meinen Geist einbringen, wenn ich so müde bin? Bin ich überhaupt nützlich für dieses Kollektiv?
Wir sind natürlich kein einheitlicher Block, manchmal streiten wir. Die Lichtteilchen beginnen, sich zu zerstreuen, und die Energie verpufft. Der Zweifel höhlt meine Gedanken aus, und ich beginne, mich zu fürchten. Liegen wir im Sterben? Kann unser Kollektiv die unbarmherzige Härte dieser Leere überleben?
Doch wenn wir miteinander sprechen, fühle ich mich irgendwie erleichtert, denn so wie wir unsere Sorgen teilen, teilen wir auch das Bewusstsein für die Höhen und Tiefen der kollektiven Arbeit: Unsere Gruppe ist kein Fertigspielzeug, sondern ein sich stetig entwickelnder Organismus, der von Grund auf selbst geschaffen ist – und der Prozess des Aufbaus und der Zerstörung und des Wiederaufbaus und der Zerstörung und des Wiederaufbaus erfordert Vertrauen und Geduld – wo liegt die schnelle Befriedigung? Wo sind die Ergebnisse? Aber wenn wir einen Schritt zurücktreten und unsere bisherige Arbeit betrachten: den Raum, den wir geschaffen haben, wie wir die Verwaltung an den Tisch gezwungen haben, wie wir zueinander gefunden haben; vielleicht werden wir dann die Schönheit in unserer Krise schätzen. Vielleicht verstehen wir diesen Moment des Zweifels und der Gegenreaktion nur als die Millisekunde vor der Verschmelzung, vor der Explosion, in der wir endlich den grauen Block in Bewegung versetzen.
Wenn ich versuche, mir ein Bild von uns zu machen, denke ich oft an die Geburt einer Sonne.
Und wenn die junge Sonne geboren ist, werden wir endlich die Früchte dieser kollektiven Arbeit, dieses Kampfes der Liebe und der Solidarität ernten können.
Die Explosion steht kurz bevor – ich liebe euch alle.

WILL YOU BLOSSOM?
¿SERÁ QUE ALGÚN DÍA LE LLEGARÁ LA PRIMAVERA A LA SEMILLA QUE PLANTAMOS EN UN TERRENO DONDE NADA CRECE?
¿FLORECERÁS?
WILL SPRING EVER REACH THE SEED THAT WE PLANTED IN A LANDSCAPE WHERE NOTHING GROWS?



Doubt

I. It is normal to get frustrated.

II. It is normal to get impatient.

III. It is normal to get hopeless,

IV. But building something together requires time & resilience.

V. During the process, all the intrusive thoughts will creep in and the storm will be merciless, bathing us in rain & lightning.

VI. Nevertheless we have to stay together.

VII. We have to trust each other.

VIII. Sometimes it will be hard to reach an agreement

IX. But no house is built in a day

X. and no house is built by only one person.

XI. We already have achieved a lot, even if it sometimes does not seem like it.

XI. So let's stick together through this storm

XIII. And one day we will hopefully see our flower blossom.

What do you see?

What do you recall?

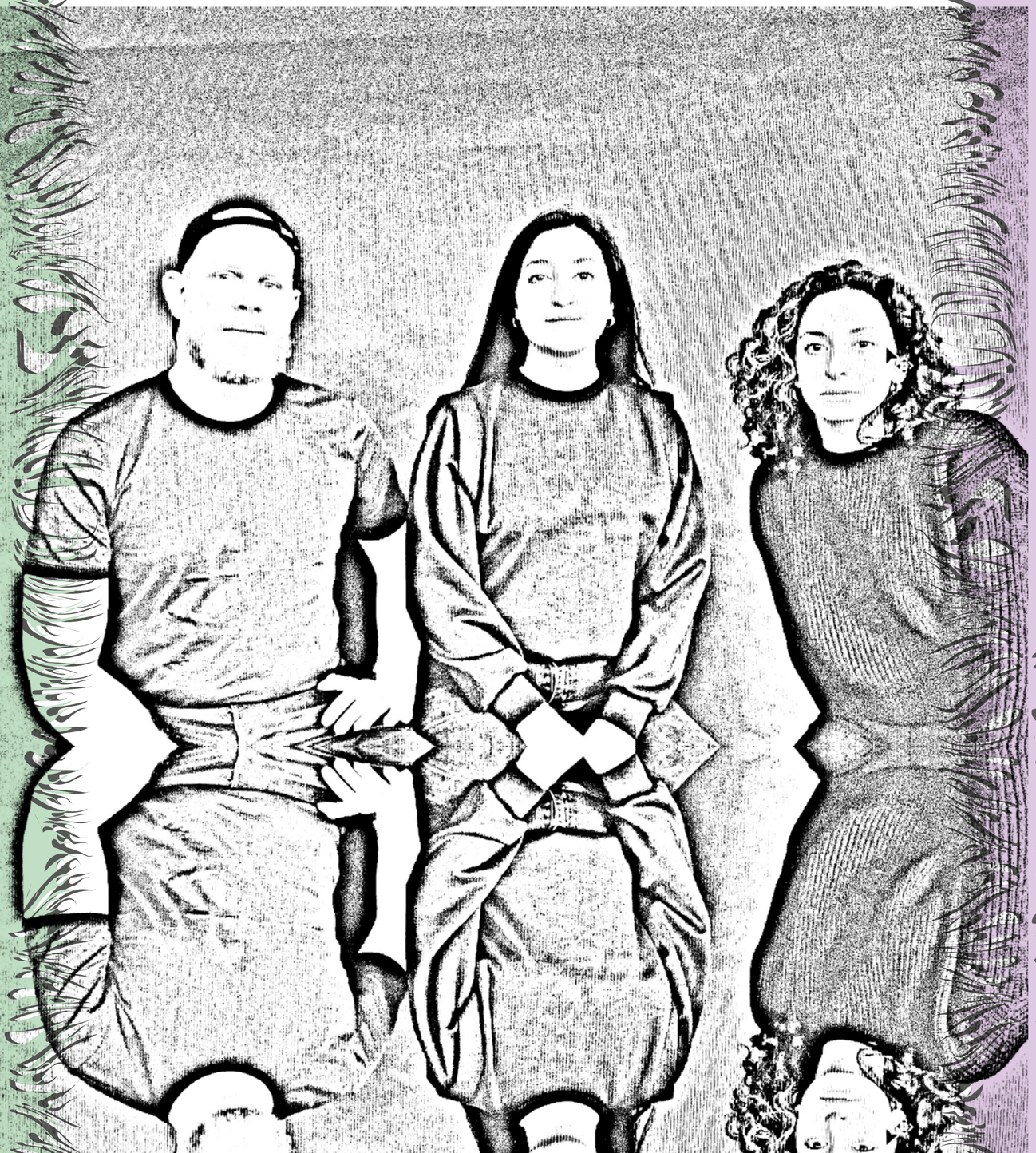
We wanted to feel safe
in this journey,

but there was
crisis..

Let us find refuge
here.

What should we
whisper to the walls?

Maybe we can leave
traces in this place.



ÇAY MAL EHRLICH

Hülya Weller (1989), was born and raised in Reutte in Tyrol. After her graduation in Cultural Studies (Near and Middle East), she worked for a social institution in the field of refugee assistance. Since fall 2022, she has been taking over the project management at the same employer for the development of a center for transcultural art in Munich.

Şahika Tetik (1994), born and raised in Munich, first completed an apprenticeship as a marketing communications and then studied media and communications management while working. She is currently working as a production manager and project manager for a production company specializing in podcasts.

Raphael Weller (1989), born and raised in Munich and Paris, studied philosophy with a focus on moral philosophy and science. After graduating, he worked for a social social institution in the field of refugee assistance. Currently he is studying psychology and works as a freelance musician and graphic designer for various projects and bands.

The podcast „Çay mal ehrlich" is about growing up and living in two realities – the German respectively Austrian and the Turkish one. Since May 2021, Şahika and Hülya have been sharing their thoughts over a turkish tee (çay) with their listeners about what moves them. The episodes deal with a wide range of topics ranging from incisive experiences of racism and moving family biographies, to discriminatory discriminatory ideals of beauty and curiosities in everyday life, to barriers to access in art and cultural cultural spaces. Şahika Tetik and Hülya Weller developed the idea as well as the concept. Raphael Weller is responsible for the production and sound design.

Hülya Weller (1989), ist in Reutte in Tirol geboren und aufgewachsen. Nach ihrem Studienabschluss in Kulturwissenschaften (Naher und Mittlerer Osten) arbeitete sie für einen sozialen Träger im Bereich der Geflüchtetenhilfe. Seit Herbst 2022 übernimmt sie bei demselben Arbeitgeber die Projektleitung für den Aufbau eines Zentrums für transkulturelle Kunst in München.

Şahika Tetik (1994), geboren und aufgewachsen in München, absolvierte zunächst eine Ausbildung zur Kauffrau für Marketingkommunikation und studierte anschließend berufsbegleitend Medien- und Kommunikationsmanagement. Aktuell ist sie als Herstellungsleitung und Projektmanagerin in einer auf Podcasts spezialisierten Produktionsfirma tätig.

Raphael Weller (1989), geboren und aufgewachsen in München und Paris, studierte Philosophie mit einem Fokus auf Moralphilosophie und Wissenschaftstheorie. Nach seinem Studienabschluss arbeitete er für einen sozialen Träger im Bereich der Geflüchtetenhilfe. Aktuell studiert er Psychologie und ist als freier Musiker und Grafikdesigner für verschiedene Projekte und Bands tätig.

In dem Podcast „Çay mal ehrlich" geht es um das Aufwachsen und Leben in zwei Realitäten – die deutsche bzw. österreichische und die türkische. Seit Mai 2021 teilen Şahika und Hülya bei einem türkischen Schwarztee (Çay) mit ihren Hörer*innen, was sie bewegt. Die Episoden verhandeln ein breites Themenspektrum von einschneidenden Rassismuserfahrungen und bewegenden Familienbiografien, über diskriminierende Schönheitsideale und Kuriositäten im Alltag bis hin zu Zugangsbarrieren in Kunst- und Kulturräumen. Die Idee sowie das Konzept entwickelten Şahika Tetik und Hülya Weller. Raphael Weller ist verantwortlich für die Produktion und das Sounddesign.

Disclaimer: Caution! Categorizations are generalizations and can be harmful. The world is dynamic, diverse, and constrained by the human spirit. πάντα ῥεῖ ("everything flows")

TEA-ORY: THE RELATIVITY OF RESPONSIBILITY

Crises require more resources than the burdens imposed by everyday life do. Therefore, when crises occur, more resources need to be mobilized on both the individual and the community level. Resources can be material (such as raw materials, food, time, land, labour, or energy) or immaterial (such as education, community, culture, values, rights, empathy, or tolerance) in nature. Since the world is not intrinsically just, and the distribution of resources is unfair, those who (usually by chance) have control over more resources (either in volume or in type) bear the highest responsibility of ensuring that the necessary resources are available to the general population according to their need, especially in times of crisis. This responsibility is rooted in the fact that no wealth can emerge without community (through others' labour, for example), nor can ownership exist without law, just as the rule of law cannot exist without society. The integration of profit and privilege into society is not something that can be overcome, which is therefore also true of the value of community as well as the value of diversity. Crises demand reciprocal support systems. Responsibility in relation to one's community or to society as a whole, which enable each individual's material and immaterial well-being in the first place, is relative to one's own profit and has a directly proportionate relationship to it: the greater the profits, the greater the responsibility to support one's community or society (especially in crises). The urgency of action is measured according to the existential state of need (in the sense of Maslow's hierarchy of needs).

In short: anyone who ignores this responsibility is essentially throwing out the tea with the tea glass.

PRAXIS: A TEA-MATIC CLARIFICATION OF EXPECTATIONS

THE GLASS IS FULL: WHOEVER CAN, MUST

If you are a rich tea heir or heiress, a monopolist, or have your own private cup or your own private tea and have more tea than you need, then make it available to those who need it (especially in times of crisis)! Your labour has no value or meaning without their labour. It is, in fact, they who are the employers and you who are the employee. What's more, your prosperity requires that you maintain the highest moral standards. After all, you have enough time and tea of your own and don't have to concern yourself with survival or fulfilling your needs. There is no excuse: proper-tea comes with obligations.

THE GLASS IS HALF-FULL: WHOEVER STILL CAN, SHOULD

Perhaps you're not at the top of the tea chain, yet you and your milieu generally profit very handsomely from the unjust nature of social relations and distribution. Despite the fact that shortages do have an effect on you, try not to forget your privilege and contribute to your community with conviction and gratitude (especially in times of crisis). Although maintaining the highest standards is not mandatory for you, there is no compelling reason not to uphold them. First make sure there's tea for everyone, then enjoy your own.

THE GLASS IS HALF-EMPTY: WHOEVER BARELY CAN, BARELY NEEDS TO

You can't do anything about the challenging social relations that exist and do not have enough tea to change them. Your struggle to maintain a certain quality of life above the level of basic subsistence is so demanding that society should be thankful for any contribution you are able to make. It is understandable that you have neither time nor tea, but it is time for glass struggle. Economics and politics need to pour some more tea.

THE GLASS IS EMPTY: WHOEVER CANNOT, NEED NOT

Unfortunately, most people on this planet lack important resources. During crises, it is only the responsible and the powerful who can and must provide medicinal tea. Disadvantages that result from injustices inherent to the system reduce social responsibility. It is the privileged that have the duty to show empathy towards those who lack tea.

EVERYONE: BE THERE FOR EACH OTHER! DON'T BE AFRAID! BE FAIR! BE TOLERANT! ASK QUESTIONS! BE CRITICAL! SHOW TRUST! SHARE!

Disclaimer: Achtung! Kategorisierungen sind Verallgemeinerungen und können schaden. Die Welt ist dynamisch, vielfältig und der menschliche Geist begrenzt. πάντα ῥεῖ

THÉORIE: DIE RELATIVITÄT DER VERANTWORTUNG

Krisen beanspruchen mehr Ressourcen als die gewohnte Alltagsbelastung. Es muss daher sowohl individuell als auch gemeinschaftlich ein Mehr an Ressourcen mobilisiert werden. Ressourcen können materieller (Rohstoffe, Nahrung, Zeit, Boden, Arbeit, Energie...) oder immaterieller Natur (Bildung, Gemeinschaft, Kultur, Werte, Rechte, Empathie und Toleranz...) sein. Da die Welt nicht intrinsisch gerecht und die Ressourcenverteilung nicht fair ist, tragen diejenigen, die (in der Regel per Zufall) mehr über eine oder mehrere Ressourcen verfügen, die höchste Verantwortung, die benötigten Ressourcen der Allgemeinheit bei Bedarf, aber vor allem in Krisen zur Verfügung zu stellen. Diese Verantwortung ist durch den Umstand begründet, dass kein Reichtum ohne Gemeinschaft (z.B. Arbeit der anderen), kein Eigentum ohne Recht und kein Recht ohne Gesellschaft entstehen kann. Die Verzahnung von Profit bzw. Privilegien und Gesellschaft ist unüberwindbar und somit auch der Wert der Gemeinschaft sowie der Wert der Vielfalt. Krisen erfordern gegenseitige Unterstützung. Die Verantwortung gegenüber der Gesellschaft oder der Gemeinschaft, welche den eigenen materiellen und immateriellen Wohlstand überhaupt ermöglichen, ist relativ zum eigenen Profit und mit diesem linear verquickt: Je mehr Profit desto höher die Pflicht, die Gesellschaft oder Gemeinschaft (v.a. in Krisen) zu unterstützen. Die Dringlichkeit zu handeln bemisst sich nach der Existenzialität der Bedürftigkeit (i.S.d. Bedürfnispyramide von Abraham Maslow). Kurzum: Wer diese Verantwortung ignoriert, schüttet den Çay mit dem Teelöffel aus.

PRAXIS: EINE THÉMATISCHE ANSPRUCHSKLÄRUNG

DAS GLAS IST VOLL – WER KANN, DER MUSS

Du bist eine reiche Tee-Erb*in, eine Monopolist*in, eine Privatasse bzw. ein Privatee und hast mehr Tee als du benötigst, dann stell ihn (v.a. in Krisenzeiten) den Bedürftigen zur Verfügung! Deine Arbeit hat ohne deren Arbeit keinen Sinn oder Wert. Sie sind eigtl. die Arbeitgeber*innen und du der/die Arbeitnehmer*in. Ferner verpflichtet dich dein Wohlstand dazu, die höchsten moralischen Ansprüche zu wahren, da du ja genug Zeit und Tee hast und dich nicht um dein Überleben oder deine Bedürfnisstillung sorgen musst. Es gibt keine Ausrede: Eigentee verpflichtet.

DAS GLAS IST HALB VOLL – WER NOCH KANN, DER SOLLTE

Du bist vielleicht nicht an der Spitze der Teekette, allerdings profitieren du und dein Umfeld durchschnittlich sehr stark von der Ungerechtigkeit der Verhältnisse und der Verteilung. Versuche trotz der auch dich betreffenden Verknappung deine Privilegien nicht zu vergessen und aus Überzeugung und Dank deinen Beitrag für die Gemeinschaft zu leisten (v.a. in Krisen). Zwar gelten nicht die höchsten Ansprüche, aber es gibt auch keine triftigen Gründe diese nicht zu wahren. Erst der Tee für alle, dann das Vergnügen.

DAS GLAS IST HALB LEER – WER KAUM KANN, DER MUSS KAUM

Du kannst nichts für die schwierigen Verhältnisse und hast nicht genug Tee um diese zu verändern. Dieser Kampf um die Wahrung einer gewissen Lebensqualität über dem Existenzminimum ist so beanspruchend, dass die Gesellschaft für auch nur die kleinste Unterstützung dankbar sein muss. Es ist verständlich, dass du kaum Zeit und Tee hast, aber es ist Zeit für den Tassenkampf. Wirtschaft und Politik müssen einen Çay zulegen.

DAS GLAS IST LEER – WER NICHT KANN, DER MUSS NICHT

Leider mangelt es den meisten Menschen auf dieser Erde an wichtigen Ressourcen. In Krisen müssen und können nur die Verantwortlichen und Ermächtigten Abhilftee schaffen. Die Benachteiligung durch systemimmanente Ungerechtigkeiten reduziert gesellschaftliche Verantwortung. Die oder der Privilegiertee behält die Pflicht zur Empathie gegenüber Betroffenen des Teemangels.

ALLE: SEID FÜR EINANDER DA! LASST EUCH KEINE ANGST MACHEN! SEID FAIR! SEID TOLERANT! FRAGT! SEID KRITISCH! VERTRAUT! TEILT!

You wonder why destiny has once again gifted you a cup of tea. Because you don't want to burn your tongue, you hesitate and experience a moment of doubt: is the tea really for me? How hot can it be before enjoying it hurts? Should it be as hot as if it were freshly brewed or more like a camomile tea long gone cold? Am I observing the situation too much in terms of black and white tea? How sensitively am I able to grasp different shades of Earl Grey? Does a small cup of green fit better with my conception of things or should I express my observations in a proper tea-ory?

Doubt always raises several questions. As long as these remain unanswered, the degree of knowledge remains precarious. This precarity often obscures and covers up the opportunities and productivity that doubt can engender:

When in doubt, one always has the choice between a number of different realities, and also often has the possibility of testing or holding onto one's own theories or ideas about reality. The fact that people perceive the world subjectively and that this subjectivity always goes hand in hand with uncertainty and precarity, upon which humanity's diversity of theories is based—we owe this fact as much to doubt as we do to science. Common sense also stands to gain much from the importance of doubt within the sciences. To make sure that doubt does not drive you crazy, it is best to become comfortable with dialectical thinking and the precarity of existence. The more you learn, the more you know that you still have to learn to be able to make somewhat conclusive assessments, as well as the extent of what you do not or cannot know. Because your life (along with your perception) is ultimately subjective and limited, it is time to take seriously Socrates' famous axiom that "I know that I know nothing" and to take it as an intellectual approach to life. Racism, political radicalism, and religious fanaticism—in short, all extreme and toxic ways of thinking—converge in the fact that dogmas are indiscriminately accepted, while scientific standards of verification and assurance are ignored and (because of hubris) legitimized with false assurance. The speed of life is asynchronous with that of science: carefully obtained knowledge requires time, patience, tolerance, and a good amount of ongoing and permanent self-critique. In this vein, the following motto can be formulated: when in doubt, first identify and discard any emotional ballast, then consider the relevant content and accept the state of uncertainty. The more uncertainty is understood as a given and as insurmountable, the less it leads to insecurity or discomfort. The classical dialectic in the form of tea-sis, antitea-sis, and syntea-sis, can also be of use in daily life:

Why am I presenting a tea-sis? What contradicts this tea-sis in reality (antitea-sis)? Can a new tea-sis retain the correct content from my tea-sis and resolve the contradiction in a new form (syntea-sis)?

This means that when in doubt, wait for a considered view of things to appear and have some tea.

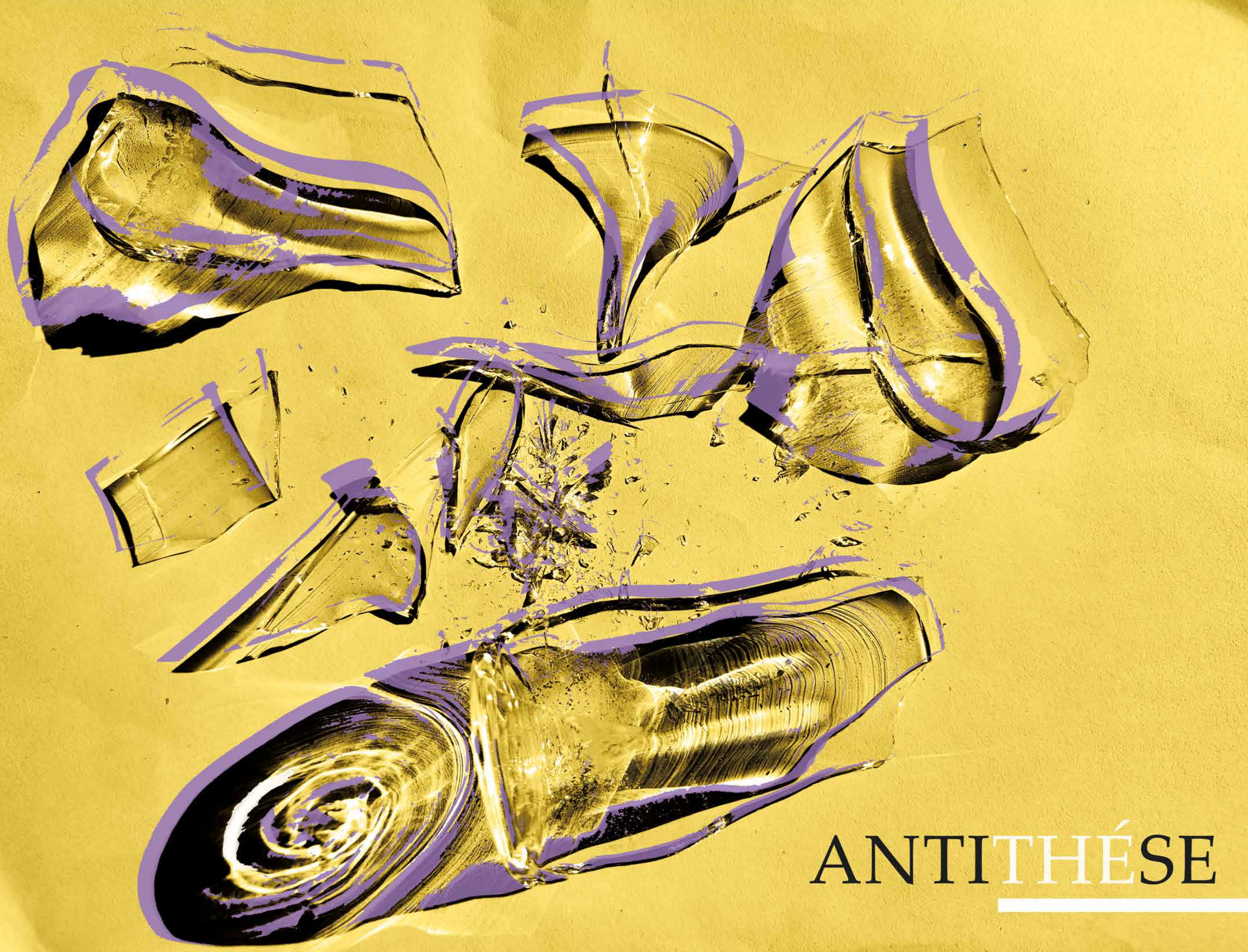
Du fragst dich, warum dir das Schicksal wieder mal einen Tee eingeschenkt hat. Da du dir die Zunge nicht verbrennen willst, bist du am Zögern und am Zweifeln: Ist der Tee überhaupt für mich? Wie heiß darf er sein, damit der Genuss nicht weh tut? Ist er überhaupt brühwarm oder doch eher eine alte Kamille? Betrachte ich die Situation vielleicht zu sehr in Schwarz- oder Weißtee? Wie sensibel vermag ich verschiedene Earl-Graustufen zu begreifen? Passt zu meiner Sicht der Dinge eher eine Grünschnabeltasse oder fasse ich meine Beobachtungen in eine anständige Théorie?

Mit dem Zweifeln gehen stets mehrere Fragestellungen einher. Solange diese nicht beantwortet sind, ist die Erkenntnislage unsicher. Diese Unsicherheit verschleiert und übertüncht nicht selten die Chancen und die Produktivität, die mit dem Zweifel einhergehen können:

Beim Zweifeln hat man immer die Wahl zwischen mehreren Realitäten und oft auch die Möglichkeit, die eigenen Théorien oder Vorstellungen über die Wirklichkeit zu testen oder zu warten. Da auf dem Umstand, dass der Mensch die Welt subjektiv wahrnimmt und dass diese Subjektivität immer Hand in Hand mit Ungewissheit und Unsicherheit geht, die Théorienvielfalt der Menschheit begründet ist, verdanken wir dem Zweifel nichts Geringeres als die Wissenschaft. Von dem wissenschaftlichen Zweifeln kann der Alltagsverstand nun auch sehr profitieren. Damit der Zweifel dich nicht kirre macht, freunde dich am besten mit dialektischem Denken und den Unsicherheiten des Daseins an. Je mehr du weißt desto mehr weißt du, was du noch wissen müsstest um etwas abschließend zu beurteilen und damit auch, was du alles nicht weißt oder wissen kannst. Da dein Leben endlich, deine Wahrnehmung subjektiv und begrenzt ist, ist es höchste Zeit den berühmten Satz von Sokrates „Ich weiß, dass ich nichts weiß." ernst zu nehmen und als geistige Haltung zu leben. Rassismus, politischer Radikalismus und religiöser Fanatismus, kurzum alle extremen und toxischen Geisteshaltungen eint der Umstand, dass Dogmen willkürlich akzeptiert, wissenschaftliche Maßstäbe der Überprüfung und Sicherung ignoriert und – aufgrund von Selbstüberschätzung – mit falscher Sicherheit legitimiert werden. Die Geschwindigkeit des Lebens ist asynchron zu der der Wissenschaft: Sorgfältig gewonnene Erkenntnis erfordert Zeit, Geduld, Toleranz und eine gute Portion an dauerhafter Selbstkritik. Damit ist die Devise: Wenn du zweifelst, dann erst einmal den emotionalen Ballast sondieren und ablegen, über die relevanten Gehalte meditieren und den Zustand der Unsicherheit akzeptieren. Je mehr Unsicherheit als gegeben und unüberwindbar angenommen wird, desto weniger führt Unsicherheit zur Verunsicherung. Die klassische Dialektik in der Form von Thése, Antithése und Synthése ist auch im Alltag fruchtbar:

Warum vertrete ich eine Thése? Was in der Realität widerspricht dieser Thése (Antithése)? Kann eine neue Thése den richtigen Gehalt der Thése erhalten und in neuer Form den Widerspruch auflösen (Synthése)?

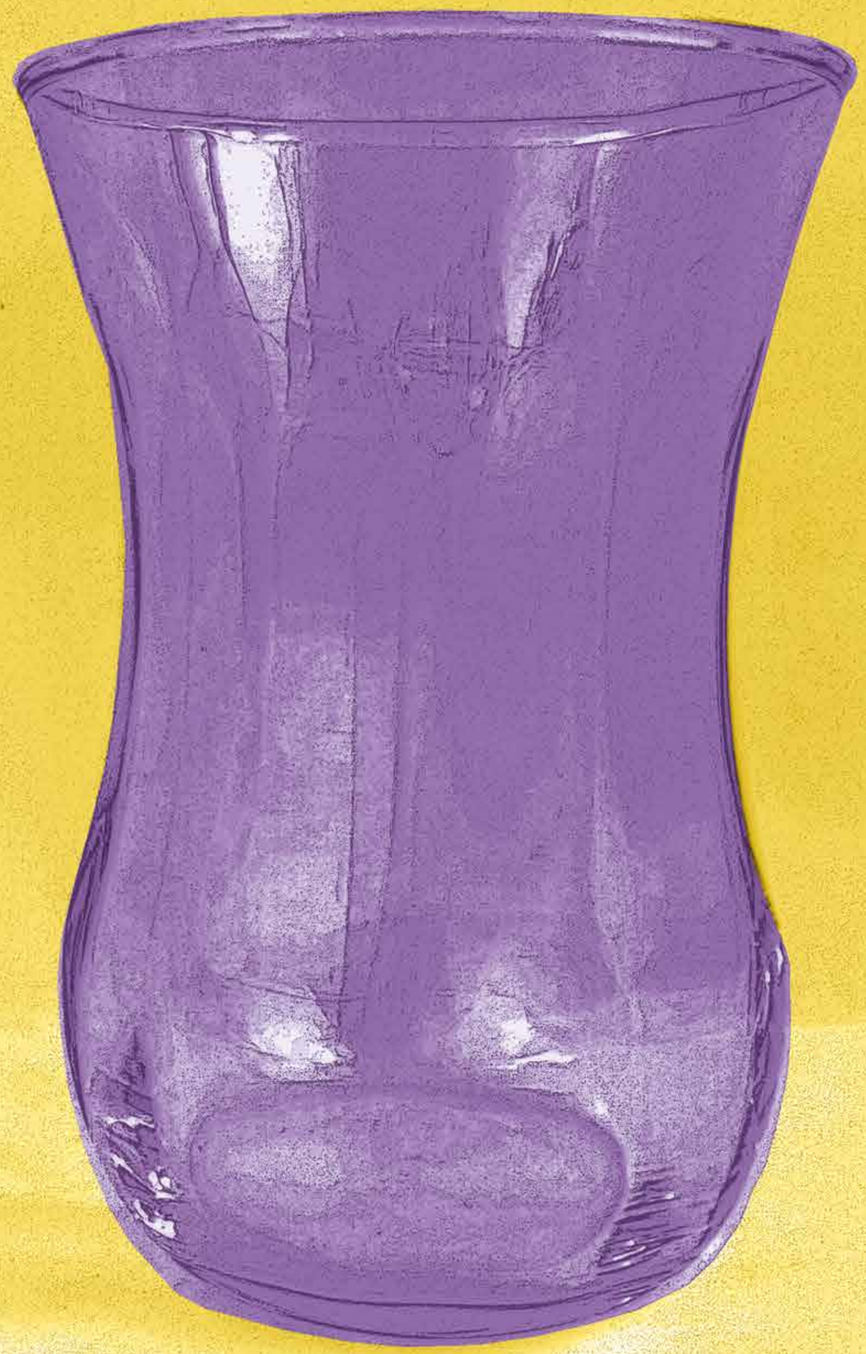
D.h. im Zweifel einen besonnenen Blick auf die Dinge abwarten und Tee trinken.

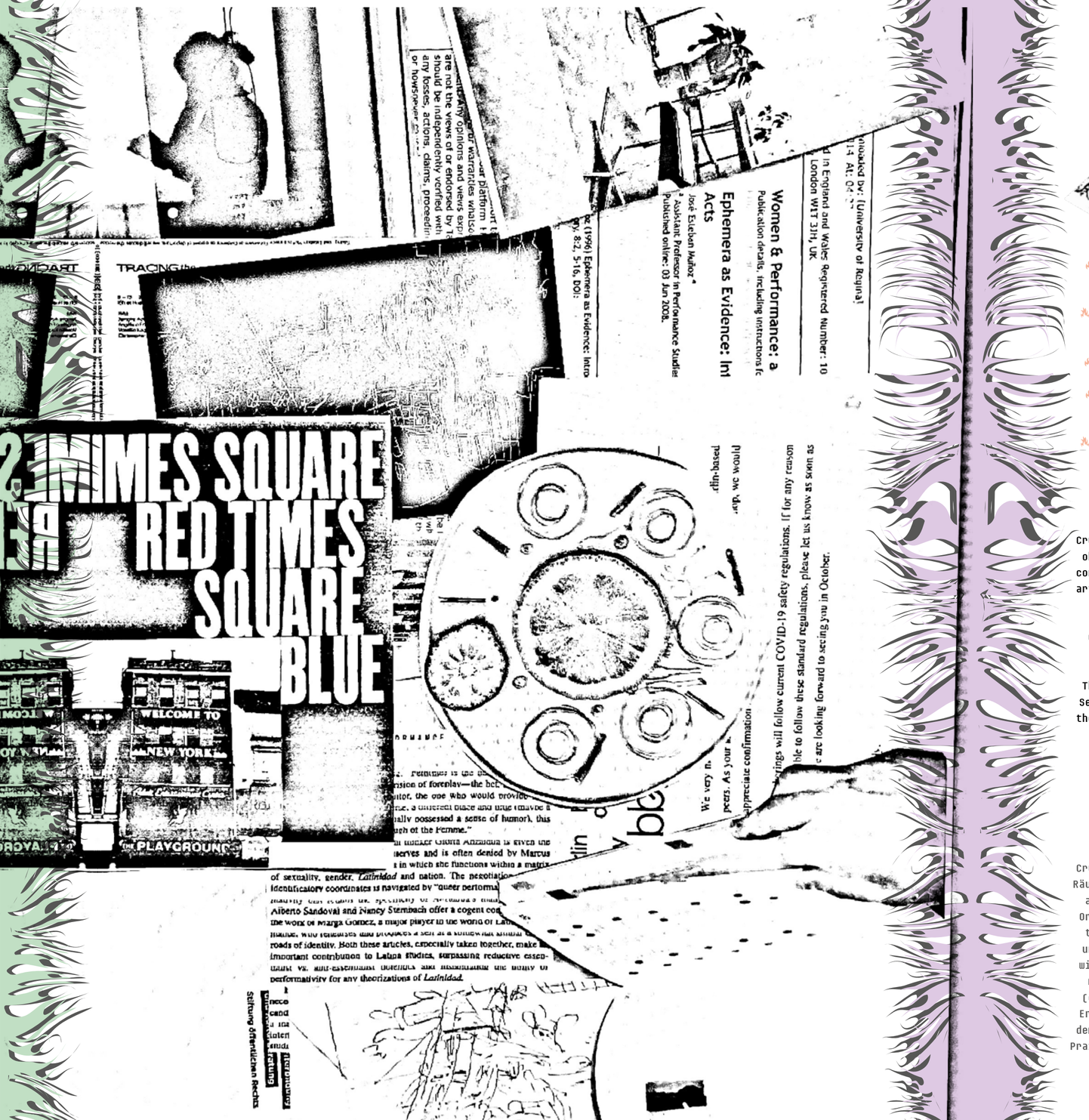


ANTITHÉSE

SYNTHÉSE

THÉSE





CRUISING CURATORS

Cruising Curators is a curatorial collective that focuses on forms of knowledge production/circulation - departing from texts, objects, audiovisual and analogue materials. The collective, composed of queer and feminist members, refers to cruising as a continuous tale of interactions bringing spontaneous hunches, instants and stories from theory, fiction and daily spheres into artistic practices. Through decentralising authorship, activations and urban appropriations, it seeks to facilitate spaces and moments of collective reflection, exploring notions of memory, belonging, contact, and genius loci.

Cruising Curators started off as a working group of the 11th Berlin Biennale's Curatorial Workshop "How now to gather". It combines experiences from contemporary art, music, film, political science and architecture.

The working group of this commission consists of Bengisu Çaglayan, Raphael Daibert, Eirini Fountedaki and Luise Leon Elbern. Severina Laubinger was interviewed on the topic of crisis. She researches and works in the field of rhetoric and has a PhD on the impact of crisis. Equal and inclusive discourse at eye level is of particular concern to her. She is currently building an office for plain language in Munich.

Cruising Curators erproben Formen und Räume der Begegnungen und des Wissensaustausches. Sie untersuchen dabei Orte, partizipative Prozesse und interessieren sich für feministische und queere Perspektiven. „Cruising" wird dabei eingesetzt, um intime Momente und spontane Erfahrungen im (öffentlichen) Raum zu erproben und Erzählungen aus Theorie, Fiktion und dem Alltäglichen in die künstlerische Praxis einzubringen. Es werden Begriffe wie, Erinnerung, Zugehörigkeit, Transformation und Genius Loci, sowie Raum-, Rollenvorstellungen und Autor*innenschaft verhandelt.

Das Kollektiv ging aus einer Arbeitsgruppe des Curatorial Workshops der 11. Berlin Biennale „How now to gather" hervor und vereint Erfahrungen aus der Kunst, deren Produktion und Vermittlung, aus Musik, Film, Politikwissenschaften und Architektur.

Die Arbeitsgruppe für dieses Projekt besteht aus Bengisu Çaglayan, Raphael Daibert, Eirini Fountedaki und Luise Leon Elbern. Severina Laubinger wurde hierzu interviewt. Sie forscht und arbeitet im Feld der Rhetorik und hat zur Wirkungsmacht der Krise promoviert. Gleichberechtigter und inklusive Diskurs auf Augenhöhe ist ihr ein besonderes Anliegen. Derzeit baut sie in München ein Büro für leichte Sprache auf.

CRISIS ME A RIVER

A cry for action. An imprecision that brings the feeling of being stuck as well as an urge to act. A vague and exciting moment that precedes change (painfully). It is the social, geographical, gender and spatial privileges that define the possibility (or not) to proclaim it, name it or even feel it. A break (up). A gap that can be long extended or momentaneous.

Would this go on forever? Shall we try to resolve it? Time. Stretch. Agency. Once again, the layers of who is entitled to take a decision. Who has the capacity and power to do it? Who benefits from this imperative situation? Who is harshly, deadly, awfully harmed by it? Is it a choice, a top-down one?

Societies define themselves through crises. In order to sustain a system, to refuel it, they keep happening. Hope, opportunity and fear feed the emotional motor of this tense situation. Even if they emerge unexpectedly, there will always be those who meticulously plan how to profit from them. While it means the end line to most, it is heaven for the few, benefiting from specific bodies, lives, realities, localities.

From its Greek origins, κρίσις (krisis) has multiple meanings at the same time: divorce, dispute, judgment and decision. To separate, to fight, to have a solution - all in one go. A combination that permeates from the micro to the macro. Emotions, disparities, injustices, contexts. Inescapable - and unresolvable, depending on its scale. A total clash. Partition. It is unknown if it is a long-term or a short-term one. When it is too long, it gets normalized; adaptable as well. But at what cost? Every decision has a consequence. One proposes a solution.
Then comes the (dis) agreement, a resolution.
A possible healing.
It may be heard, it may be hard.
If so, then one can get convinced.

Is it a universal feeling? No, never. Is it anyone's fault? It's systemic. It's collective. Then personal. Is the personal collective? Maybe. And political - as everything.

In order to counteract this stream of thoughts, a way out: exchange, sharing, navigating each other's trouble by seeking the communal.

A joint effort.
A (new) possibility.

CRISIS ME A RIVER

Das Bedürfnis, etwas zu tun. Etwas Unbestimmtes, das dir das Gefühl gibt, festzustecken und dich gleichzeitig zum Handeln drängt. Der diffuse und aufreibende Moment vor einer Veränderung (oft schmerzhaft). Soziale, geografische, geschlechtliche und ortsbedingte Privilegien bestimmen, wem es gegeben ist, sie zu verkünden, zu benennen oder gar wahrzunehmen (und wem dies verwehrt bleibt). Ein Bruch (eine Trennung). Ein Spalt, der sich für lange Zeit oder nur ganz kurz auftut.

Kann das für immer so weitergehen? Wollen wir Lösungswege finden? Zeit. Spannung. Handlungsfähigkeit. Wieder bestimmt ein vielschichtiges System, wer berechtigt ist, eine Entscheidung zu fällen. Wer hat die Fähigkeit und die Macht dazu? Wer profitiert von einer unumgänglichen Situation? Wer wird durch sie brutal, tödlich, schrecklich verletzt? Handelt es sich um eine Wahl, eine von oben?

Gesellschaften definieren sich durch Krisen. Um ein System aufrechtzuerhalten, ihm neue Kraft zu geben, müssen sie immer wieder vorkommen. Hoffnungen, Erwartungen und Ängste schmieren das emotionale Getriebe dieser angespannten Situationen. Auch wenn ihr Auftreten unvorhersehbar ist, so wird es immer Menschen geben, die genau planen, wie sich Profit aus ihnen schlagen lässt. Während sie für viele eine Katastrophe bedeuten, sind sie für einige wenige, die mit den Privilegien bestimmter Körper, Leben, Realitäten und Standorte gesegnet sind, der Himmel auf Erden.

Das Wort stammt aus dem Griechischen, κρίσις (krísis) und hat mehrere Bedeutungen: Scheidung, Auseinandersetzung, Beurteilung und Entschluss. Sich trennen, streiten, eine Lösung finden – all das in einem. Eine Formierung, die sich vom Kleinen bis ins Große zieht. Gefühle, Ungleichheit, Ungerechtigkeiten, Kontexte. Unumgänglich - und je nach Ausmaß unlösbar. Kollision. Abtrennung. Unklar, ob nur für kurze Zeit oder für immer. Zieht sie sich zu lang hin, wird sie normalisiert; auch anpassungsfähig. Aber zu welchem Preis? Alle Entscheidungen haben Konsequenzen. Ein Vorschlag. Daraufhin (Un-)Einigkeit, eine Lösung. Vielleicht eine Möglichkeit der Heilung. Sie kann ansprechend, sie kann anstrengend sein. Dann gibt es Wege, trotzdem zu überzeugen.

Wird das Gefühl von allen geteilt? Nein, nie. Ist jemand Schuld? Krisen sind systemisch. Sie sind erst kollektiv, dann persönlich. Ist das Persönliche kollektiv? Vielleicht. Und politisch - wie alles.

Um diesem Gedankengang entgegenzuwirken, ein Ausweg: Austauschen, Teilen, Lernen, Zurechtkommen mit unseren jeweiligen Schwierigkeiten, indem wir das Gemeinschaftliche suchen.

Zusammenarbeit.
Eine (neue) Möglichkeit.

DEAR READER,

It has been a long time since I last had the peace of mind to write. I guess I have been in a state of disorientation lately, not knowing what the future may bring. It is true, not knowing brings people into a state of discomfort and distress. It is not easy to handle not knowing.

I have been wandering through a new city for me, a cityscape full of its own multilayered histories. It is hard to grasp what my purpose here is, where I am supposed to go and how I connect to past versions of myself. To be in a new city is to lose power, to let go of any preconceptions about yourself and delve into the unknown. I have been trying to understand if I am going through a phase of self-doubt or if this is all a transition. Will I ever reach another sense of solace along the way?

Maybe on an unconscious level, I have created the conditions that would put me out of my comfort zone. Leaving something that you knew so well behind comes with a sense of loss, sometimes even death. Transitions are melancholic states. Then again, I am wondering if I am going through all this because I am alone here; because what I am struggling with is the lack of a community, the absence of a network of people I trust, people I can lean on. It can also be that I feel this way and that I employ the most polished tools for self-sabotage because the idea of self makes me uncomfortable. Sometimes I wonder if I am in a growth spurt or in a self-sabotage phase.

There are cases when doubt leads to clarity. Your thoughts keep going back to this one moment of confusion that your conscious mind cannot yet understand, and once this moment becomes clear, you feel grateful. It was doubt that invited you to go there in the first place. However, the times when I feel at peace with my doubts are when I am part of a team. Maybe this is the only occasion when doubts can be dealt with collectively and can lead to producing multiple selves as an antidote to self-destructiveness. Embracing doubt and multi-intentionality, this is what one has to go through when being part of a group. The only cases where I feel not exposed is when I am dealing with a collaborative process, dealing with our messy thoughts together. I have been part of a collective for the last few years, which has been a way for us to cope and to keep being open to challenges and dilemmas. What about you? When was the last time you felt hope when in doubt?

Warm greetings,One of Us
Cruising Curators

LIEBE*R LESER*IN,

ich habe schon lange nicht mehr die Muße zum Schreiben gehabt. Ich glaube, ich bin in letzter Zeit sehr verwirrt, ich weiß nicht, was die Zukunft bringt. Es stimmt, dass Ungewissheit mit einem unguten, bedrängenden Gefühl einhergeht. Damit umzugehen, ist nicht so einfach.

Ich bin durch eine mir neue Stadt gewandert, eine Landschaft voller komplexer Geschichten. Schwer zu sagen, was meine Aufgabe hier ist, in welche Richtung ich gehen soll und wie ich mich zu früheren Versionen meiner selbst verhalte. In eine neue Stadt zu ziehen, heißt auch, Macht zu verlieren, jegliche Selbstdefinitionen abzulegen und in das Ungewisse einzutauchen. Ich versuche herauszufinden, ob ich in einer Phase des Selbstzweifels bin oder ob das alles nur Teil eines Übergangs ist. Werde ich auf meinem Weg jemals eine Art Trost finden?

Vielleicht wollte ich unbewusst die Voraussetzungen schaffen, die mich aus meiner Komfortzone herausholen würden. Etwas so Vertrautes hinter sich zu lassen, bedeutet einen großen Verlust, manchmal sogar den Tod. Übergänge sind melancholische Zustände. Dann wiederum frage ich mich, ob es mir nur so geht, weil ich alleine hier bin; weil mir die fehlende Gemeinschaft Schwierigkeiten bereitet, das Netzwerk von Menschen, denen ich vertraue und auf die ich mich stützen kann. Es mag auch sein, dass ich mich so fühle und dass ich die feinsten Instrumente zur Selbstsabotage anwende, eben weil mir die Idee eines Selbst unbehaglich ist. Ich frage mich manchmal, ob ich einen Wachstumssprung mache oder mir selber ein Bein stelle.

Manchmal bringen Zweifel Klarheit. Deine Gedanken kreisen andauernd um diesen einen unklaren Moment, den du noch nicht bewusst verstehen kannst, und wenn die Unklarheit sich löst, bist du dankbar. Die Zweifel haben dich dazu bewegt. Allerdings kann ich mit Zweifeln am besten umgehen, wenn ich Teil einer Gruppe bin. Ich fühle mich nur geborgen, wenn ich an einem kollaborativen Prozess teilhabe, wenn ich mit anderen lerne, mit unseren chaotischen Gedanken zurechtzukommen. In den letzten Jahren war ich Teil eines Kollektivs und fand darin einen Weg, mich mit der Lage zu arrangieren. Wir halfen einander, gegenüber Herausforderungen und Widersprüchen offen zu bleiben. Wie sieht's bei dir aus? Wie lange ist es her, dass du dich im Zweifel für die Hoffnung entschieden hast?

Liebe Grüße, Eine*r von uns
Cruising Curators

Imbüss
Oase

dealing
with
our
messy
thoughts
together.

are there quiet, silent crises?

Befinden wir uns momentan in einem sehr krisenhaften Moment oder besteht dieser Eindruck jederzeit und während jeder Krise?
Tatsächlich ist diese Dramatik dem Krisenkonzept immanent.

Ich hole mal ein bisschen aus: Geschichtlich betrachtet kommt der Begriff aus dem Altgriechischen *κρίση* krisi, und bedeutet wortwörtlich “Scheidung”, “Streit” und “Entscheidung”. Er wurde in der Polis für Urteile vor Gericht oder bei politischen Entscheidungen verwendet. Hippokrates überträgt den Begriff in die Medizin und dort steht er dann für die kritische Phase oder den Wendepunkt im Krankheitsverlauf, also die Entscheidung zwischen Leben und Tod. Im neuen Testament ist die Krise dann das finale Urteil vor dem Jüngsten Gericht, also eine unwiderrufliche Entscheidung am Ende aller Zeit. Da findet ar[illegible]al ein[illegible]e Aufladung des Begriffes statt.
Im 18. Jh. [illegible] “Krise” auf Wirtschaft, Gesellschaft und Politik metaphorisch übertragen. Der Begriff wird für eine dramatische Entscheidungsphase eines Systems verwendet, sprich die Wirtschaft ist erkrankt und befindet sich am Wendepunkt zwischen Zusammenbruch oder Fortbestand.

All diese Konzepte finden sich weiterhin in unserer heutigen Vorstellung von Krisen: die Entscheidungssituation, das Urteil zwischen Leben und Tod und die Zeitenwende.
Gesellschaftspsychologisch ist interessant, dass man Krise auch als eine “strukturelle Signatur der Neuzeit” beschreibt, d.h. dass die Krise zu einem zentralen Konzept in der Selbstwahrnehmung von Gesellschaften wird. Die industrialisierten Gesellschaften definieren sich über den Krisenbegriff, welcher essentiell wird für die eigene Selbstbeschreibung, -wahrnehmung und die Selbstvergegenwärtigung.

Jede Krise schreit absolut und verlangt eine absolute Entscheidung (weshalb kleine Krisen eigentlich keine wirklichen Krisen sind). Das charakteristische der Krise ist genau das Gefühl “die Zeiten waren noch nie so krisenhaft verwetzt”.
In der Politik ist der Begriff “Krise” eine Handlungsaufforderung mit viel Überzeugungskraft. “Krise” [illegible] und [illegible]mer ein Aufruf zum Handeln. “Wir dürfen keine Zeit verlieren, denn wenn es zu spät ist, geht das System unter oder es führt zu einer Katastrophe.”

Katastrophe ist der Niedergang, da ist der Schaden bereits eingetreten oder ein negatives Schicksal ist unabwendbar. Der Ausruf einer “Naturkatastrophe” bedeutet “wir haben keinen oder kaum Handlungsspielraum, man kann nichts (mehr) dagegen tun”. “Klimakrise” dagegen fordert uns zum Handeln auf! Hier kann das System in die Katastrophe rutschen, sie droht - aber noch ist alles möglich.
Daher auch das Konzept von der “Krise als Chance”. Das System könnte nach der Krise sogar besser dastehen als vorher, wenn wir die richtigen Entscheidungen treffen.

Durch die Ergebnisoffenheit der Krise gibt es Hoffnung, aber Aufrufe zum dringenden Handeln fühlen sich auch [illegible] eine Drohung [illegible].
Es ist der Moment der Wende, der Entscheidung, in dem alles möglich ist. Chance und Angst sind der Motor. Obwohl wir viel besser handeln, wenn wir durch etwas Positives motiviert werden. Der Angsttopos ist immer damit verknüpft, weil die Katastrophe droht. Die Hoffnung gibt es zwar auch, aber sie wird währenddessen oft weniger wahrgenommen. Dringlichkeit und Dramatik sind gegenwärtig.

Gibt es auch leise, stille Krisen?
Die Krise ist der Moment der Offenbarung und des Aufbrechens an der Oberfläche. Oft treten lange bestehende Missstände durch die Krise ans Licht. Sie waren zuvor [illegible] verborgenen, niemand hat sie [illegible]bekommen oder sie wurden verdrängt und dann ist plötzlich Handeln und Entscheiden gefordert.

CONTEMPORARY NIGHTS

Contemporary Nights is a curatorial forum directing, showcasing, and documenting post-disciplinary artistic productions. Our work resides at the intersection of community, collaboration, convergence and manifests into a multi-pronged programming including a hybrid artists residency companionship, GOJO, a research and discussion forum for artists identifying as women, Women in Arts, and an East African performing-arts network, SOLO SOLO SOLO. CN generates spaces for experimentation and facilitates research based and process-driven practice to redefine real and imagined boundaries. We are a Co[l]laboratory, a space to deconstruct the abstraction in art collaborations and collective processes to forge meaningful connections among art practitioners mainly in Global South and largely across the globe.

Contemporary Nights ist ein kuratorisches Forum, das post-disziplinäre künstlerische Produktionen inszeniert, präsentiert und dokumentiert. Unsere Arbeit findet an der Schnittstelle von Community, Kooperation und Konvergenz statt und umfasst ein vielseitiges Programm: das begleitete Artist-in-Residence-Programm GOJO, das Forschungs- und Diskussionsforum für sich als Frauen identifi-zierende Kunstschaffende Women in Arts und das ostafrikanische Netzwerk für darstellende Künste SOLO SOLO SOLO. CN eröffnet Räume für Experimente und fördert eine forschungs- und prozessorientierte Praxis, um reale und imaginäre Grenzen neu zu definieren. Wir sind ein Ko[l]laboratorium, ein Raum, der dazu beiträgt, die Abstraktion in künstlerischen Kooperationen und kollektiven Prozessen zu dekonstruieren, um bedeutungs-volle Verbindungen unter Kunst-schaffenden hauptsächlich im Globalen Süden und auf der ganzen Welt zu schaffen.

ችግር የለም is a magic phrase in Amharic language. It can take you out of ANY sticky situation.... temporarily. Ahh how the phrase exudes a rare sense of comfort, of being in control, of leading the way towards something great, more than great, greater than great, extraordinary. When you ask a question and somebody answers with a ችግር የለም which roughly translates as “No problem AT ALL” you know what’s about to come, you brace yourself, you take a deep breath, flatten your diaphragm, and let out a slow, long exhale while shaking your head dramatically, left to right, right to left. This is how to properly usher in greatness unfurling freely from this phrase. If you really want to know What ችግር የለም means, you search behind the phrase, beyond its mere definition, you listen to the intonation, the enunciation, አጣጣል you look at the gesticulations, you follow the rising and falling of the arm, look deep into the eye that has suddenly became wonderous, like a depth of an ocean, open and wanting. There is your first hint, the most telling, the frenzy in the eyes is spelled in your mother tongue. What is exceptional about ችግር የለም is how gratifying it feels at the moment. You’re in this warm embrace, of things fitting just right, things falling into place, things exceeding your expectations, going beyond, tipping over thresholds of reality. You’d think you’d know by then, see traces of “problems” creeping in from the edges.

ችግር የለም ist ein Zauberspruch in der amharischen Sprache. Er kann dich aus JEDER brenzligen Situation herausholen … vorübergehend. Ahh, wie dieser Ausdruck ein seltenes Gefühl der Behaglichkeit ausstrahlt, der Selbstbestimmung, des Voranschreitens zu etwas Großem, mehr als Großem, größer als Großem, etwas Außergewöhnlichem. Wenn du eine Frage stellst und jemand mit einem ችግር የለም antwortet, was so viel heißt wie „kein Problem“, dann weißt du, was jetzt kommt, du holst tief Luft, spannst dein Zwerchfell an und atmest langsam und lange aus, während du deinen Kopf dramatisch schüttelst, von links nach rechts, von rechts nach links. So lässt sich wahrhaft Größe hervorbringen, die sich mit diesem Ausdruck frei entfaltet.

Wenn du wirklich wissen willst, was ችግር የለም bedeutet, suchst du hinter der Redewendung, jenseits ihrer bloßen Bedeutung, hörst auf die Intonation, die Aussprache, አጣጣል schaust du auf die Gestik, folgst dem Heben und Senken des Arms, blickst tief in Augen, die plötzlich wundersam geworden sind, wie Tiefen eines Ozeans, offen und erwartungsvoll. Das ist der erste Hinweis, der vielsagendste, die Raserei in den Augen ist in deiner Muttersprache geschrieben. Das Besondere an ችግር የለም ist, wie wohltuend es sich in diesem Moment anfühlt. Du befindest dich in dieser warmen Umarmung, in der die Dinge genau passen, in der die Dinge ihren Platz finden, in der die Dinge deine Erwartungen übertreffen, in der sie über die Schwellen der Realität hinausreichen. Du denkst, du würdest jetzt schon merken, wie Spuren von „Problemen“ sich an den Rändern einschleichen.

How glowing the aura of ችግር የለም so blinding, so soothing, it puts any doubt to sleep. You wave with a sinking heart, your eyes tell you one thing, your stomach says another. You catch my hurried steps, taste desperation in my slippery handshake, you seek my eyes for reassurance, I refuse and I stammer, I make my first mistake, I get the date wrong for our next meeting, for the day I promised to magically show up with a solution. You correct me, I repeat your correction. I make my second mistake, a silly mistake like saying hello instead of goodbye, or saying have a good day instead of a good night. Mmm I’m off my game, my lustre is fading. I thank you I thank you I keep thanking you, my mouth is dry, the air turns into water: cold, dark, and severe, I retreat, I run back, I ask you to let me go before truth is spoken between us. Your mouth takes the shape of first syllables into words you cannot say. In my struggle for a foothold in the whirlwind I forgot to look for you. You don’t look for me AT all. You look for my eyes, for the river to my heart, for the root of my words, for the steadiness in my breath. We’re no longer in conversation. We’re now drifters left at sea, searching, searching for a hint of a light house.

Wie sehr die Aura des ችግር የለም leuchtet, so blendend, so beruhigend, dass sie jeden Zweifel in Tiefschlaf versetzt. Du winkst mit schwerem Herzen, deine Augen sagen dir das eine, dein Magen sagt etwas anderes. Du nimmst meine eiligen Schritte wahr, spürst die Verzweiflung in meinem feuchten Händedruck, suchst in meinen Augen nach Bestätigung, ich weigere mich und stottere, ich mache meinen ersten Fehler, ich verwechsle das Datum für unser nächstes Treffen, für den Tag, an dem ich versprochen habe, auf magische Weise mit einer Lösung zu erscheinen. Du korrigierst mich, ich wiederhole deine Berichtigung. Ich mache meinen zweiten Fehler, einen dummen Fehler wie Hallo statt Auf Wiedersehen zu sagen oder Einen schönen Tag statt Gute Nacht. Hm, ich bin nicht in Form, mein Glanz verblasst. Ich danke dir, ich danke dir, ich danke dir immer wieder, mein Mund ist trocken, die Luft wird zu Wasser: kalt, dunkel und schwer, ich ziehe mich zurück, ich laufe zurück, ich bitte dich, mich gehen zu lassen, bevor die Wahrheit zwischen uns ausgesprochen wird. Dein Mund nimmt die Form für die ersten Silben von Worten an, die du nicht aussprechen kannst. In meinem Ringen um Halt im Wirbelsturm habe ich vergessen, nach dir zu suchen. Du suchst gar nicht nach mir. Du suchst nach meinen Augen, nach dem Strom zu meinem Herzen, nach der Wurzel meiner Worte, nach der Ruhe in meinem Atem. Wir sind nicht mehr im Gespräch. Wir sind jetzt Treibende auf dem Meer, auf der Suche, auf der Suche nach der Andeutung eines Leuchtturms.

a

cleave[1]

verb

1 *the axe his father used to cleave wood for the fire*: **SPLIT, split open, crack open, lay open, divide, sever, splinter; cut (up), hew, hack, chop up, slice up, halve, bisect, quarter;** *literary* **rend;** *archaic* **sunder, rive.**

2 *Stan was away, cleaving a path through the traffic*: **PLOW, drive, bulldoze, cut, carve, make.**

b

cleave[2]

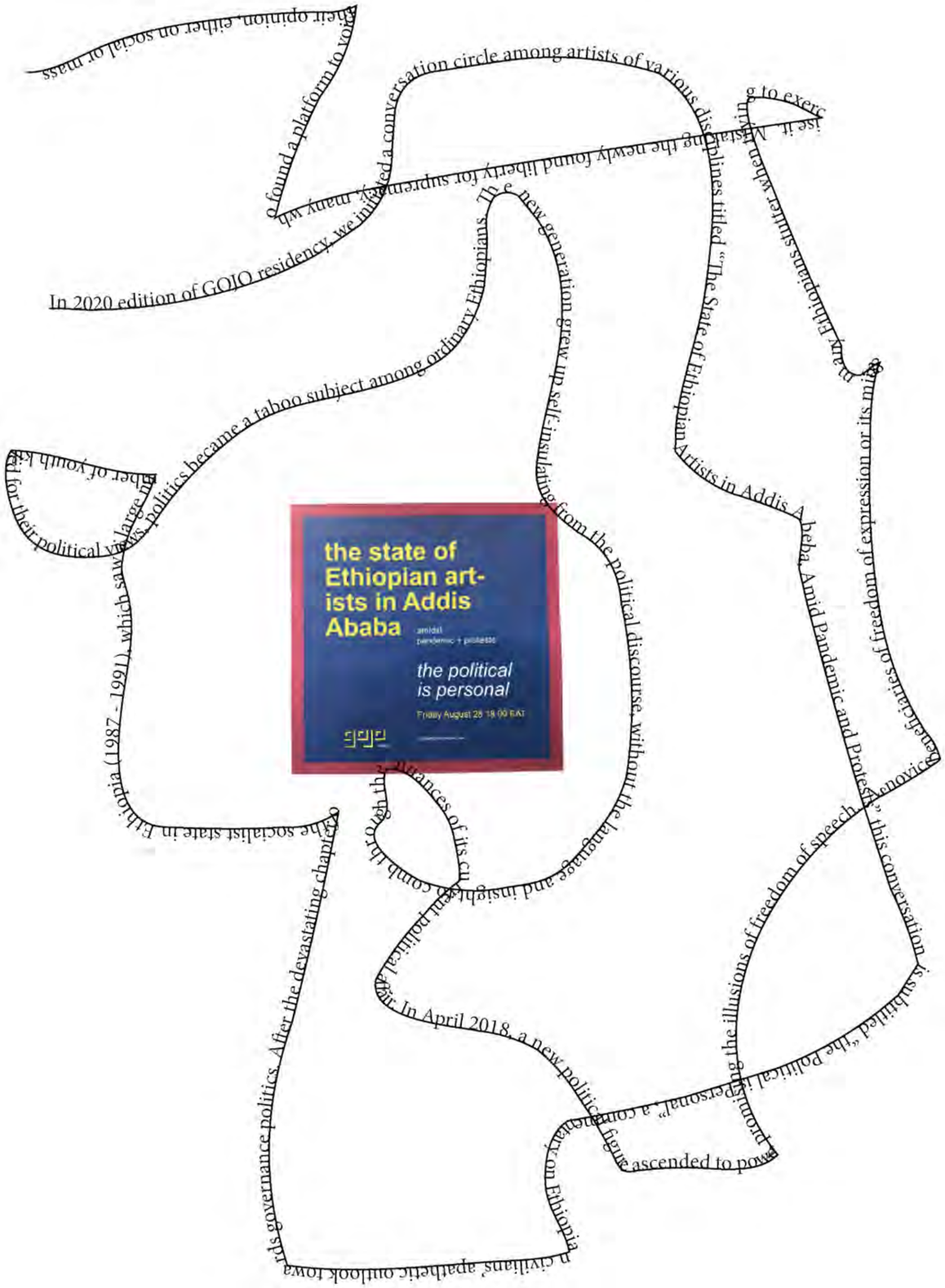
verb

PHRASES

cleave to *literary*

1 *her tongue clove to the roof of her mouth*: **STICK TO, stick fast to, be stuck to, adhere to, cohere to, be attached to, bond to.**

2 *a state formerly criticized for cleaving too closely to Moscow's line*: **ADHERE TO, hold to, cling to, stand by, abide by, be loyal to, be faithful to, remain true to.**



****internal conversation****
i: hey. can i be your voice?
ii: for how long
i: for this long
ii: umm yeah ችግር የለም

****public facing conversation****
here is what our collective thinks of ....

how to pronounce ችግር የለውም *and how to breath*

b talk it out until there is nothing left to be said

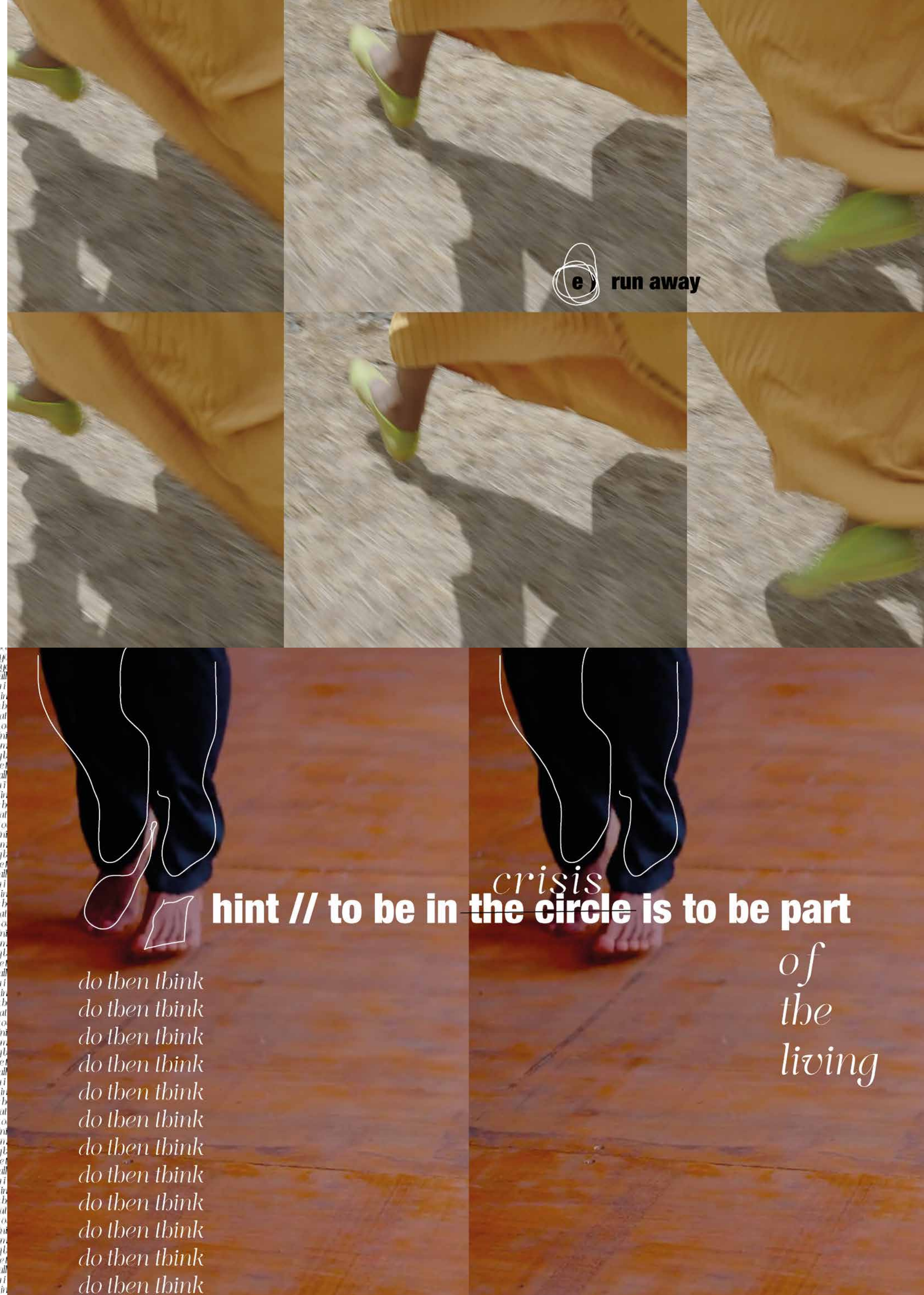
c a n s i - l e n c e - b e a n i m - a g e ? ? ?

how do you deal with crisis?

a consult outsiders (third party)

b talk it out
until there is nothing
left to be said

c make / take a joke,
play a game, etc

d ችግር የለም

e run awayyyyy